

Land	Krain	Ortsgemeinde	Neudegg	Haus-Nr.	4
Dezela		Občina		Hišno štev.	
Bezirk	Rudolfswerth	Ortschaft	Gornila	Zahl der Wohnparteien	
Okraj		Kraj		Stevilo stanovalnih strank	

Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämmtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftersmilitärparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditors, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Kauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufzählung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beiheligen verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnici naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišjega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoji i. t. d. tu di, kar se o njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, katerega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da vse dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Vortlaufende Zahl der Personen	Name, u. z. Familienname (Surname), Vorname (Lastname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pri- derek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba		
	Don jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familiens-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Werschwägerter oder andere Personen, einschliesslich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Gehilfen, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aelter, Mithelparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wettgeher, Stuhngenossen u. dgl.	Das Ge- schlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechen- den Rubrik ersichtlich zu machen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste).	Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Griechisch-nicht-unirt, Evangelisch-lutherischer Confession (Lutheraner), Evangelisch-reformirter Confession (Reformirte), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Jehovalistisch, Mohamedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzusehen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in weissen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbetriebs u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur einer einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fürsprecher u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem fami- liens-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmässig beistehen, so ist dies aus- drücklich anzugeben; im entgegengetreten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältniss. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbei- ter betheiligt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstücks, oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Gehilfe, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.	Land Bezirk Ortschaft	Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zahlung- ortes einheimisch (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatberechtigt) ist.	Tu naj se s številko 1 v primernem predelu pove, kaj oseba v občini popisov- anega kraja domača (s pravico domovinske) ali tuja (brez domovinstva).	Die Ein- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Ein- schätzung der Ziffer 1 in die betref- fende Rubrik ersichtlich zu machen. Isti, kdo pričujoč ali ne, to se nanana na tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.	Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) er- blindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken. Ebenso ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heres oder Marine-Vervaltung), zu den noch unentbehr- lichen Urkäufern, zu den Meeres- und Sand- wehr-Männern, zu den mit Weibschaff des Mil- itär-Charakteris quitierten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärpensioen befindlichen Officie- ren, Militär-Beamten oder Partein, zu den pen- sionirten oder provisionirten Unterpartein, zu den Patentalen oder Reservations-Unvaliden gehört. Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Ge- meinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher die- selbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) be- sitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.	
Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, seno njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami vojni. Drugi izlatniki, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ud rodovinske ali tuje (gosti). Poste in pomagalec (ksel, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanujejo. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kahor gori). Najmenike postelje (prenociralece), sostanovalce.		Spol vsake osebe naj se naznači s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primerna.	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zedinjene, armensko-zedinjene, grško-nezedinjene, armensko-nezedinjene vere, evangelisko-anglikanske spoznavne (luterance), evangelisko-helvetičke spoznavne (reformate), anglikance, mennonite, unitarice, izraelcke, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razzakonjena.	Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če še služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zasluikov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavito živi. Osebe brez dolotnega zasluika, naj povedo, od česa živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uboze i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten za- sluizek ali gospodarja pri njegovem zasluiku pravilno pomagajo, naj se to izrečno pristavi, sicer pa naj se v tem predelu pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek poprek predrati. Če so pa pri kakem zasluiku (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.	Delalet ali sluzabnik. Tu naj se pove, če se oseba omog- jenega dela samostojno ali pa kakor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za danino; če je podvezanik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela okraj kraj	Tu naj se s številko 1 v primernem predelu pove, kaj oseba v občini popisov- anega kraja domača (s pravico domovinske) ali tuja (brez domovinstva).	Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj pové. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivnemu vojastvu (k stojni armadi, k voj- nomu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, rezerv- nik ali hrumborec, s pridržkom značaj kotiran officer, officer vojaški uradnik ali vojaška stranka na politiku z vojaško penzijo ali brez nje, penzio- nirana ali provisionirana podstranka, patentalni ali rezervacijni invalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, de- žela), kjer ima domovinstvo. Zadnje naj se ta pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.			
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
1	Pivec Pavel	1. 1829	rims. kat.	možak	Glavni banjski far	Krain Gornje Poljane	1 . . . 1 . . .					
2	Pivec Martin	1. 1823	"	"	Ljudski din ljubljanskega	Jina	1 . . . 1 . . .					
3	Rosem Martin	1. 1844	"	laščij	din marmarjski	Jina	1 . . . 1 . . .					in Newegg
4	Rosem Anton	1. 1852	"	"	služi in din marmarjski	Jina	1 . . . 1 . . .					
5	Rosem Matija	1. 1857	"	"	Pravnik	Jina	1 . . . 1 . . .					in Brezovca
6												
7												
8												
9												
10												
11												
	Summe Vseh skup)	32						Summe Vseh skup)	5 . . . 3 1 1			

Wichstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena		Zahl Število	Gattung Kterega plemena		Zahl Število
Pferde } Konji }	Hengste } zebei }		Mindvieh Goveja-živina	Stiere } biki }	
				Rühe } krave }	2
	Stuten } kobile }			Ochsen } voli }	
				Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta }	
	Wallachen } skopljenci }			Büffel } bivoli }	
	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta }		Schafe } Ovce }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	
			Ziegen } Koze }	brez razločka starosti in spola	
Maulthiere und Maultescl } Mule in mezgi }			Vorstenvieh } Presiči }		
Escl } Osli }			Bienenstöcke } Panjevi čebeli }		

Unterschrift.

Podpis.

X. Paul Piller

Wentegg

am
dne

7. Jänner
januarja 1870

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Anton Rosen Sohn des *Josaf Rosen*
 und der *Maria Kolenc* ist zu *Böstarija*
 am (Tag, Monat, Jahr) *19. Aug. 1852* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Kündegg* am *20. Aug.* 18 *69*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

John Müller
Jef

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Mathias Rosem Sohn des *Jos. Rosem*

und der *Maria Kolenc* ist zu *Gomila*

am (Tag, Monat, Jahr) *31. Jänner 1854* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Neudegg* am *20. Aug.* 18 *69*

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.

Joh. Müller